

北京市绿色印刷工程——优秀婴幼儿读物绿色印刷示范项目

团仔圆妞·绘本

2

重聚，故土难离

杨坤 改编 艺眼工作室 路虎强 绘



中国大百科全书出版社

团仔圆妞·绘本

2

重聚，故土难离

杨坤 改编 艺眼工作室 路虎强 绘



图书在版编目(CIP)数据

绿色印刷 保护环境 爱护健康

重聚, 故土难离 / 杨坤改编. --北京: 中国大百科全书出版社, 2017. 4
(团仔圆妞)
ISBN 978-7-5202-0044-8

I. ①重… II. ①杨… III. ①儿童故事-图画故事-中国-当代 IV. ①I287.8

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第077865号

亲爱的读者朋友:

本书已入选“北京市绿色印刷工程——优秀出版物绿色印刷示范项目”。它采用绿色印刷标准印制, 在封底印有“绿色印刷产品”标志。

按照国家环境标准(HJ2503-2011)《环境标志产品技术要求 印刷 第一部分: 平版印刷》, 本书选用环保型纸张、油墨、胶水等原辅材料, 生产过程注重节能减排, 印刷产品符合人体健康要求。

选择绿色印刷图书, 畅享环保健康阅读!

北京市绿色印刷工程

社 长: 刘国辉
策 划: 连淑霞
原 著: 沈力行 王 泽
改 编: 杨 坤
责任编辑: 张 磐
责任印制: 魏 婷
封面设计: 艺眼工作室 路虎强
版式设计: 张 磐
插图绘画: 艺眼工作室 路虎强
出版发行: 中国大百科全书出版社 社 址: 北京阜成门北大街17号
邮政编码: 100037 电话: 010-88390713 网 址: www.ecph.com.cn
印 制: 北京地大彩印有限公司
开 本: 635毫米×965毫米 1/8 印 张: 26 字 数: 80千字
版 次: 2017年5月第1版 2017年5月第1次印刷
ISBN 978-7-5202-0044-8
定 价: 168.00元(全四册)

团仔圆妞·绘本

2

重聚，故土难离

杨坤 改编 艺眼工作室 路虎强 绘



图书在版编目(CIP)数据

绿色印刷 保护环境 爱护健康

重聚, 故土难离 / 杨坤改编. —北京: 中国大百科全书出版社, 2017. 4

(团仔圆妞)

ISBN 978-7-5202-0044-8

I. ①重… II. ①杨… III. ①儿童故事-图画故事-中国-当代 IV. ①I287. 8

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第077865号

亲爱的读者朋友:

本书已入选“北京市绿色印刷工程——优秀出版物绿色印刷示范项目”。它采用绿色印刷标准印制, 在封底印有“绿色印刷产品”标志。

按照国家环境标准(HJ2503-2011)《环境标志产品技术要求 印刷 第一部分: 平版印刷》, 本书选用环保型纸张、油墨、胶水等原辅材料, 生产过程注重节能减排, 印刷产品符合人体健康要求。

选择绿色印刷图书, 畅享环保健康阅读!

北京市绿色印刷工程

社 长: 刘国辉

策 划: 连淑霞

原 著: 沈力行 王 泽

改 编: 杨 坤

责任编辑: 张 磐

责任印制: 魏 婷

封面设计: 艺眼工作室 路虎强

版式设计: 张 磐

插图绘画: 艺眼工作室 路虎强

出版发行: 中国大百科全书出版社 社 址: 北京阜成门北大街17号

邮政编码: 100037 电话: 010-88390713 网 址: www.ecph.com.cn

印 制: 北京地大彩印有限公司

开 本: 635毫米×965毫米 1/8 印 张: 26 字 数: 80千字

版 次: 2017年5月第1版 2017年5月第1次印刷

ISBN 978-7-5202-0044-8

定 价: 168.00元(全四册)

序



致亲爱的小读者：

小朋友们，你们喜欢“团仔”“圆妞”带来的这套故事绘本吗？我非常高兴和你们一起分享这个关于熊猫的故事。

不论你生活在长江头尾、长城内外，还是在阿里山、日月潭，我们中华民族都喜欢一种可爱的动物——熊猫。它有黑白分明的毛色、憨态可掬的神态，还有胖嘟嘟圆滚滚的身躯。熊猫不仅是中国特有的物种，还是我们民族的文化符号。它承载了海峡两岸暨香港澳门一家亲的中华情。

这套绘本以“团仔”和“圆妞”这对可爱的熊猫兄妹为主人公，讲述了熊猫家族在遭受魔王毕斗的袭击和破坏后，依靠团结的力量战胜魔王，重建家园的故事。小朋友们不仅能欣赏到美丽的图画，阅读到精彩的故事，更能从中体味到“家庭”“亲情”和“团结”的力量。

真心希望小朋友们通过这套绘本，可以和“团仔”“圆妞”交上好朋友，手拉手一起给全世界的小朋友们讲述熊猫的故事，一起向世界传播优秀的中华优秀传统文化！

郑建群

2017年3月1日

主要人物



团仔：熊猫家族中被祝福的孩子，圆妞的哥哥。作为玉师傅的大徒弟，他对师门有强烈的责任感，深得师弟们的崇拜。生性开朗、乐观，热爱美食，热爱生活。



黑白爷爷：熊猫家族的族长。他保守谨慎，心系着整个福兮村的安危，在遭遇劫难之后变得更加小心，生怕族人再受到伤害。



大牙：玉师傅的徒弟，团仔的师弟，一只亚洲象孤儿。粗犷的外表下是温良、柔软的性格，崇拜团仔，一心一意追随着师兄。



毕斗：上古妖兽。他掌控火的力量，企图占领熊猫家园，奴役熊猫族人，因打斗时被玉师傅折断翅膀而一度沉寂修养。他一心复仇，妄图将熊猫家族一网打尽。

〔注〕 以上角色设定由中华中山文化交流协会、中国高等教育学会、北京歌华文化发展集团共同主办的面向海峡两岸暨香港澳门青年文创设计师发起的“两岸新锐设计竞赛‘华灿奖’”的近千幅参赛作品中优选而来。

主要人物



圆妞：熊猫家族中被祝福的孩子，团仔的妹妹。她因遭劫难而被黑白爷爷等长辈格外照顾，但是随着年龄的增长，聪明独立的性格愈发明显，对外面的世界充满好奇。



玉师傅：名震天下的大侠，常年游历江湖。他在劫难后收养了团仔和其他越来越多的孤儿作为徒弟，既是师傅，也是父亲。随着岁月的积淀，他收敛了性格中狂野的一面。



开心：福兮村的村民，一只和熊猫们生活在一起的剑齿虎。他机灵聪明，是圆妞从小到大的好玩伴。



赢鱼：上古妖兽。他掌控风的力量，助纣为虐，比狂暴的毕斗更加阴毒。



云雾像白色的绸带，牵着
手在山林间闲游。

远处隐约可见的，是一位
头戴斗笠、身披蓑衣、手持竹
棍的老者。

“舌抵上腭自生津，意注丹田气自守……”他念念有词，声音被云雾卷向远方。原来他是在指导徒弟们练功夫呢。

“徒儿们，打起精神来啊！怎么连我这只老猴都对付不了？”玉师傅严厉呵斥道。





“嘿哈、嘿哈……” 其中有一个徒弟练得最投入。

循声望去，这不正是十几年前跟亲人失散、得到神鱼巡洋祝福的熊猫团仔嘛！

那位老者，恰恰是收养他的玉师傅。

“咕噜、咕噜……”徒弟们肚子
里的饥饿虫又来捣乱了。

“师兄，我都三天三夜没吃东
西了，饿得两眼冒金星。”师弟阿
达四肢无力地嘟囔着。



“师傅刚摘的桃子又大又甜，我帮你们要几个来吧？”团仔说着转身要走。

“不、不、不，天天吃桃子，再吃下去就要吐啦！”小伙伴们“谈桃色变”。



“大牙，咱们去山下给大家找点好吃的吧？”团仔悄悄拉着大牙说道。

“师傅不让我们随便下山的，他会打掉我的牙啊！”大牙吓得捂住自己的大牙。



“我们不会告诉师傅的。”“对，就说你们练武功去了！”其他小伙伴为他们打掩护。

“别犹豫了，大牙！跟玉竹大侠走吧！”团仔腾空一跃跑了起来。大牙虽然不情愿，还是嚷嚷着跟了出去。



The background is a vibrant, fiery orange and red sky with dark, swirling clouds. In the foreground, two stylized panda characters are shown from behind. The character on the left is smaller, with a white body, black ears, and a red garment with a black belt. The character on the right is larger, wearing a traditional straw hat and a white garment with a black belt. They are both looking towards the horizon.

还记得团仔的妹妹圆妞吗？
当年妖兽毕斗入侵熊猫家园，
导致兄妹分离，族人千里迢迢逃到
大海彼岸避难。



十几年过去了，兄妹俩都忘记了彼此，忘记了小时候发生的事。

如今，圆妞跟族人生活在福兮村，这里也有翠竹、小溪为伴……